

## 4 CENE PRICES

št./No 59

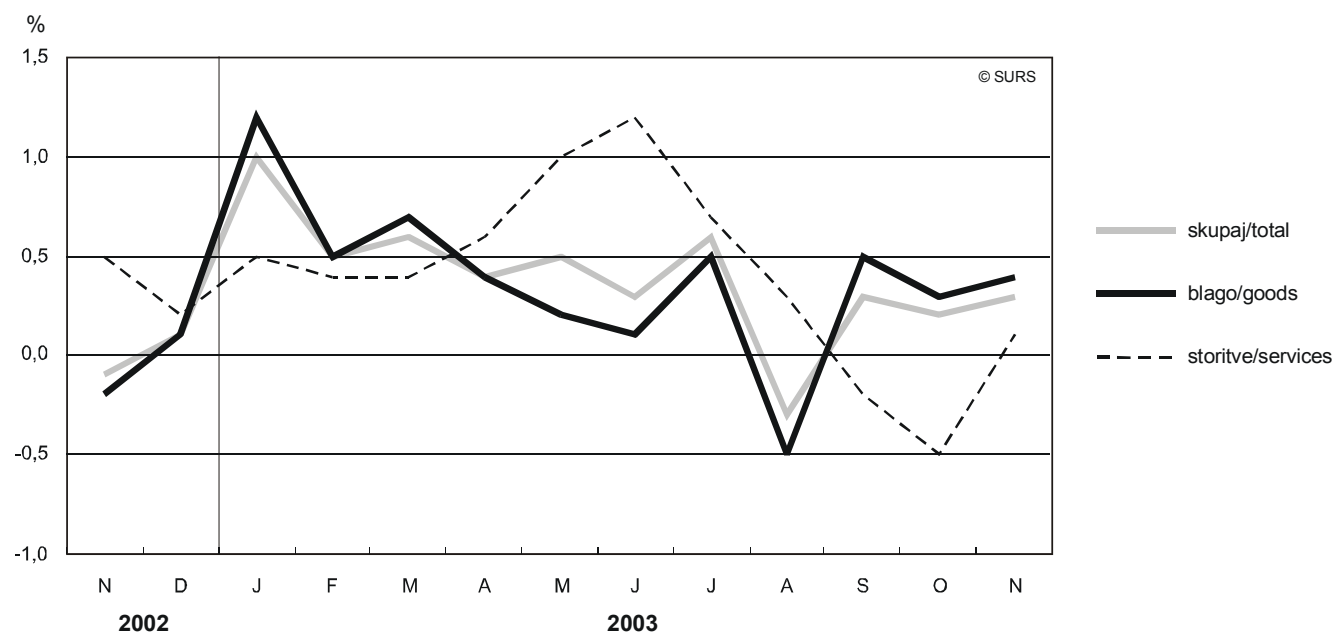
### INDEKSI CEN NA DROBNO, SLOVENIJA, NOVEMBER 2003

#### RETAIL PRICE INDICES, SLOVENIA, NOVEMBER 2003

- Gene na drobno so se novembra 2003 v primerjavi z oktobrom 2003 v povprečju zvišale za 0,3 %. Stopnja rasti cen na drobno na letni ravni pa je bila 4,5-odstotna.
- In comparison with October 2003, in November 2003 retail prices increased on average by 0.3%. At the annual level, retail prices were up by 4.5%.
- Storitve so se podražile za 0,1 %, blago pa za 0,4 %.
- Prices of services were up by 0.1% and prices of goods by 0.4%.
- Najbolj so se zvišale cene:
  - obutve (za 6,1 %)
  - svežih rib (za 5,3 %)
  - kokošjih jajc (za 5,1 %)
  - svežih vrtnin (za 4,7 %)
  - izdelkov za gospodinjstvo (za 2,2 %).
- The following prices rose the most:
  - footwear (by 6.1%)
  - fresh fish (by 5.3%)
  - eggs (by 5.1%)
  - fresh vegetables (by 4.7%)
  - ready-made articles for housekeeping (by 2.2%).
- Najbolj znižale pa so se cene:
  - zdravil (za 2,4 %)
  - svežega sadja (za 1,7 %)
  - alkoholnih pijač (za 1,5 %)
  - električnih gospodinjskih aparatov (za 1,1 %)
  - mleka in mlečnih izdelkov (za 1,0 %).
- The following prices fell the most:
  - medicaments (by 2.4%)
  - fresh fruit (by 1.7%)
  - alcoholic beverages (by 1.5%)
  - electrical household appliances (by 1.1%)
  - milk and dairy products (by 1.0%).

Slika 1: Mesečne stopnje rasti cen na drobno, Slovenija, november 2002–november 2003

Chart 1: Monthly growth of retail prices, Slovenia, November 2002–November 2003



**1. Indeksi cen na drobno po skupinah in podskupinah, november 2003**  
 Retail price indices by groups and subgroups, November 2003

	Struktura Structure (%)	XI 03 XII 02	XI 03 X 03	XI 03 XI 02	I-XI 03 I-XI 02	I-XI 03 XII 02	XI 03 Ø 92		
<b>0 SKUPAJ</b>	<b>100,0</b>	<b>104,4</b>	<b>100,3</b>	<b>104,5</b>	<b>105,7</b>	<b>103,0</b>	<b>344,5</b>	<b>0</b>	<b>TOTAL</b>
<b>1 BLAGO</b>	<b>73,9</b>	<b>104,3</b>	<b>100,4</b>	<b>104,4</b>	<b>105,5</b>	<b>103,0</b>	<b>314,6</b>	<b>1</b>	<b>GOODS</b>
<b>11 Zelenjava, sadje, jajca, ribe, vrtnarstvo</b>	<b>3,6</b>	<b>113,5</b>	<b>101,6</b>	<b>115,1</b>	<b>106,9</b>	<b>113,7</b>	<b>315,9</b>	<b>11</b>	<b>Vegetables, fruit, eggs, fish, gardening</b>
111 Sveže vrtnine	1,0	123,4	104,7	133,6	110,9	120,7	315,0	111	Fresh vegetables
112 Sveže sadje	1,1	115,7	98,3	112,0	105,4	121,2	298,7	112	Fresh fruit
113 Kokošja jajca	0,2	108,8	105,1	109,8	104,2	101,9	260,3	113	Eggs
114 Sveže ribe	0,4	105,3	105,3	105,0	106,0	101,8	430,5	114	Fresh fish
115 Vrtnarstvo	0,9	105,5	100,4	105,9	108,1	105,6	-	115	Gardening
<b>12 Industrijski izdelki – skupaj</b>	<b>70,3</b>	<b>103,8</b>	<b>100,3</b>	<b>103,8</b>	<b>105,1</b>	<b>102,4</b>	<b>313,5</b>	<b>12</b>	<b>Manufactured goods, total</b>
121 Industrijski živilski izdelki	15,0	102,1	100,0	101,7	104,3	101,4	303,6	121	Manufactured foodstuffs
1211 Izdelki iz žit	2,6	102,8	99,9	102,5	106,9	102,0	495,8	1211	Cereal products
1212 Predelane in konzervirane vrtnine	0,5	105,5	101,6	107,4	104,8	103,0	314,1	1212	Processed and canned vegetables
1213 Predelano in konzervirano sadje	1,2	105,8	101,2	106,2	104,8	102,5	256,5	1213	Processed and canned fruit
1214 Sveže meso	2,6	99,9	100,2	99,1	102,6	99,6	255,4	1214	Fresh meat
1215 Predelano in konzervirano meso	2,2	100,6	99,8	99,1	101,2	101,0	267,0	1215	Processed and tinned meat
1216 Predelane in konzervirane ribe	0,3	101,6	99,1	101,9	105,4	102,1	256,5	1216	Processed and tinned fish
1217 Mleko in mlečni izdelki	2,4	100,8	99,0	100,5	102,6	100,9	309,5	1217	Milk and dairy products
1218 Maščobe	0,7	100,3	101,2	103,0	106,5	100,0	262,0	1218	Oils, fats
1219 Drugi industrijski živilski izdelki	2,6	104,3	99,9	103,7	105,7	103,0	294,9	1219	Other manufactured foodstuffs
<b>11 + 12 Živila – skupaj</b>	<b>18,7</b>	<b>104,3</b>	<b>100,3</b>	<b>104,1</b>	<b>105,6</b>	<b>103,8</b>	<b>307,7</b>	<b>11 + 12</b>	<b>Foodstuffs, total</b>
122 Pijače	3,0	103,6	98,9	102,7	106,2	103,6	347,7	122	Beverages
1221 Alkoholne pijače	2,2	103,3	98,5	102,1	106,1	104,1	361,9	1221	Alcoholic beverages
1222 Brezalkoholne pijače	0,9	104,5	99,7	104,8	106,3	102,3	251,4	1222	Non-alcoholic beverages
123 Tobačni izdelki	2,2	117,4	100,0	117,4	117,0	112,7	583,7	123	Tobacco
124 Industrijski neživilski izdelki	50,0	103,7	100,4	104,0	104,8	102,2	303,3	124	Manufactured non-food products
1241 Prediva, tkanine, tekstilni izdelki	5,2	102,9	101,3	103,0	105,1	99,4	284,9	1241	Clothing
12411 Prediva in tkanine	0,1	103,8	100,2	104,8	106,8	102,5	270,3	12411	Clothing materials
12412 Tekstilni izdelki	5,1	102,8	101,3	102,9	105,3	99,3	287,1	12412	Textile products
124121 Pletenine	0,3	101,6	100,5	101,5	105,4	97,3	256,0	124121	Knitted goods
124122 Nogavice	0,4	100,5	100,3	100,6	104,7	101,6	256,1	124122	Stockings
124123 Perilo	0,8	105,5	100,9	105,5	106,1	102,6	310,4	124123	Underwear
124124 Oblačila	2,7	102,9	101,6	103,0	105,2	97,6	300,2	124124	Garments
124125 Izdelki za gospodinjstvo	0,7	103,6	102,2	104,2	105,6	102,0	272,3	124125	Ready-made articles for housekeeping
124126 Talne obloge	0,2	95,5	99,4	95,6	101,3	97,2	220,5	124126	Carpets and other floor coverings
1242 Usnjeni izdelki	1,6	104,4	105,1	104,5	107,3	98,2	295,3	1242	Footwear and leather products
12421 Obutev	1,4	104,4	106,1	104,5	107,5	97,8	288,8	12421	Footwear
12422 Usnjena galanterija	0,2	104,8	100,5	105,4	106,0	101,1	356,0	12422	Leather products
1243 Razsvetljava in kurjava	5,6	102,4	100,9	102,9	104,5	101,8	411,0	1243	Lighting and heating
12431 Razsvetljava	3,3	103,7	100,0	103,7	103,6	102,4	399,8	12431	Lighting
124311 Električna energija za gospodinjstvo	2,9	103,9	100,0	103,9	103,8	102,5	496,6	124311	Electric energy for housekeeping
124312 Drugo za razsvetljavo	0,4	102,4	99,8	102,2	102,6	101,6	147,1	124312	Other articles for lighting
12432 Kurjava	2,2	100,4	102,2	101,5	105,5	101,0	395,6	12432	Heating
1244 Stanovanjska oprema	4,8	101,8	99,6	102,6	104,5	101,4	214,8	1244	Furnishing and household equipment
12441 Pohištvo	1,8	102,2	99,5	103,1	106,2	101,9	269,6	12441	Furniture
12442 Posoda in pribor	0,6	103,6	101,6	103,8	105,9	103,0	225,1	12442	Dishes and tableware
12443 Drugi gospodinjski predmeti	0,6	105,2	100,1	106,3	104,2	101,5	235,3	12443	Other household articles
12444 Električni gospodinjski aparati	1,8	99,8	98,9	100,6	102,8	100,3	170,2	12444	Electrical household appliances
1245 Izdelki za osebo nego in zdravila	4,2	102,7	99,1	102,9	104,3	102,3	279,5	1245	Personal care and medical products
12451 Higijenske potrebščine	3,3	102,6	99,5	103,0	104,5	102,1	247,5	12451	Products for personal care
12452 Zdravila in ostalo	0,9	103,2	97,6	102,7	104,0	103,1	346,9	12452	Medicaments

**1. Indeksi cen na drobno po skupinah in podskupinah, november 2003 (nadaljevanje)**  
Retail price indices by groups and subgroups, November 2003 (continued)

	Struktura Structure (%)	XI 03	XI 03	XI 03	I-XI 03	I-XI 03	XI 03			
		XII 02	X 03	XI 02	I-XI 02	XII 02	Ø 92			
1246	Sredstva za izobraževanje, kulturo in razvedrilo	4,1	100,8	100,6	101,3	104,0	100,1	293,9	1246	Products for education, culture and entertainment
12461	Sredstva za izobraževanje	0,9	102,8	99,3	102,9	104,5	102,2	259,7	12461	Products for education
12462	Sredstva za kulturo	1,1	101,9	100,0	101,9	106,6	101,3	464,0	12462	Products for culture
12463	Sredstva za razvedrilo	2,1	99,5	101,5	101,6	103,9	98,6	225,9	12463	Products for entertainment
1247	Prometna sredstva, rezervni deli in goriva	19,0	104,5	100,4	104,7	104,1	103,3	310,9	1247	Products for transport
12471	Prometna sredstva	5,2	105,7	100,4	111,6	104,5	103,0	209,0	12471	Purchase of vehicles
12472	Izdelki povezani z delovanjem prometnih sredstev	2,2	104,7	99,8	105,6	108,1	103,1	252,1	12472	Operation of personal transport equipment
12473	Tekoča goriva in maziva	11,5	104,0	100,6	102,6	103,8	103,5	370,4	12473	Motor fuels and lubricants
1248	Izdelki za kmetijstvo	1,6	103,9	100,3	103,9	105,0	102,1	285,8	1248	Products for agriculture
12481	Kmetijsko orodje	0,6	105,9	101,0	105,9	106,6	103,0	352,6	12481	Agricultural tools
12482	Zaščitna sredstva	0,9	102,6	99,8	102,4	103,6	101,4	223,8	12482	Chemicals for use in agriculture
1249	Gradbeni material	4,1	108,8	99,6	108,5	109,4	105,7	242,7	1249	Construction materials
<b>2</b>	<b>STORITVE</b>	<b>26,1</b>	<b>104,5</b>	<b>100,1</b>	<b>104,7</b>	<b>106,8</b>	<b>103,2</b>	<b>489,8</b>	<b>2</b>	<b>SERVICES</b>
21	Obrtne in osebne storitve	3,6	104,5	100,2	105,0	105,0	102,8	467,6	21	Craft and personal services
211	Obrtne storitve	2,4	104,4	100,2	105,2	105,3	102,8	473,2	211	Craft services
212	Osebne storitve	1,2	104,6	100,2	104,6	104,5	102,7	462,4	212	Personal services
22	Stanovanjsko-komunalne storitve	5,5	108,6	99,9	108,7	108,2	105,5	719,1	22	Housing and municipal services
221	Stanovanjske storitve	1,9	114,6	100,2	114,9	113,3	110,0	866,5	221	Housing services
222	Komunalne storitve	3,6	105,3	99,6	105,3	105,6	103,1	580,2	222	Municipal services
23	Zavarovalne, finančne in druge storitve	7,2	103,1	100,5	103,8	109,5	101,7	300,0	23	Insurance, financial and other services
231	Zavarovanje	5,7	102,3	100,6	102,5	110,0	101,2	285,4	231	Insurance
232	Finančne in druge storitve	1,5	106,3	100,0	108,7	108,1	103,8	582,0	232	Financial and other services
24	Izobraževalne in kulturne storitve	3,7	103,6	99,8	104,1	110,2	105,2	464,9	24	Educational and cultural services
241	Izobraževalne storitve	0,6	105,1	100,0	105,0	107,4	102,2	588,8	241	Educational services
242	Kulturne storitve	3,1	103,3	99,8	104,1	110,7	105,7	437,3	242	Cultural services
25	Storitve v vrtcih in domovih	1,4	104,3	100,0	104,4	106,1	102,4	604,9	25	Social welfare services
251	Vrtci	0,9	102,8	100,0	102,8	103,5	102,1	595,4	251	Kindergartens
252	Dijaški in študentski domovi	0,4	107,2	100,0	107,4	111,3	102,5	562,1	252	Accommodation services in student homes
26	Prometne in telekomunikacijske storitve	4,6	102,9	100,1	102,6	104,4	101,7	449,2	26	Transport and communication services
261	Prometne storitve	1,5	108,2	100,2	107,8	106,3	103,2	474,3	261	Transport services
262	Poštna in telefonske storitve	3,1	100,2	100,0	100,1	103,2	100,9	446,3	262	Postal and telephone services

**2. Indeksi cen na drobno 1992-2002, november 2003**

Retail price indices, 1992-2002, November 2003

(predhodni mesec / previous month = 100)

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
1992	115,2	111,0	111,5	105,1	106,5	105,9	102,0	101,4	102,7	103,4	102,8	101,1
1993	103,7	101,6	101,4	101,0	101,4	101,5	100,8	101,7	101,7	102,9	101,6	101,5
1994	101,5	101,3	101,1	102,1	101,0	101,6	101,1	101,1	101,5	102,0	101,5	101,1
1995	101,1	100,9	100,5	99,9	100,5	100,8	100,3	100,5	101,3	100,6	101,3	100,6
1996	101,0	100,9	101,3	101,2	100,7	100,5	100,5	100,1	100,5	100,8	100,4	100,7
1997	101,1	100,4	100,3	102,0	101,3	100,4	101,0	100,3	100,9	100,5	100,6	100,3
1998	100,8	100,9	101,4	101,3	100,5	100,3	100,1	100,5	100,3	100,3	100,4	100,7
1999	100,4	100,4	100,3	100,3	100,6	100,3	101,9	101,4	100,9	100,5	100,4	101,2
2000	100,5	100,9	101,3	100,8	100,5	101,4	101,2	100,1	101,9	100,7	101,3	99,5
2001	100,0	101,3	101,2	100,9	101,6	100,6	99,9	100,4	100,7	100,4	100,4	99,5
2002	101,3	101,0	100,8	101,8	100,1	99,8	100,5	100,5	101,0	100,7	99,9	100,1
2003	101,0	100,5	100,6	100,4	100,5	100,3	100,6	99,7	100,3	100,2	100,3	

## METODOLOŠKA POJASNILA

### Namen

Z indeksom cen na drobno merimo spremembe drobnoprodajnih cen izdelkov in storitev z vidika strukture prodaje le-teh na domačem območju ne glede na namen njihove nadaljnje uporabe in ne glede na vrsto potrošnika.

### Opredelitev cene

Gre za končno drobnoprodajno ceno, ki jo plačajo potrošniki pri nakupu izdelkov in storitev široke porabe.

### Zbiranje podatkov

Podatke o cenah za okrog 580 izdelkov in storitev (reprezentantov) zberejo opazovalci cen enkrat oz. dvakrat mesečno v Kopru, Ljubljani, Mariboru in Novem mestu v izbranih trgovinah, na tržnicah, pri obrtnikih in v drugih organizacijah. V vsakem kraju zberejo povprečno 4 cene na vsak izdelek oziroma vsako storitev.

### Izračun

Izračun indeksa cen na drobno temelji na Laspeyresovi formuli.

Povprečno ceno izdelka oz. storitve za posamezen kraj (mestno naselje) izračunamo z navadno aritmetično sredino. Povprečno nacionalno ceno izdelka oz. storitve izračunamo s tehtano aritmetično sredino. Iz povprečnih nacionalnih cen tekočega in baznega meseca izračunamo potem za vsak izdelek in vsako storitev individualne indekse cen, iz katerih pa nato s tehtano aritmetično sredino izračunamo indekse skupin in skupni indeks.

Neposredno (iz podatkov o cenah) izračunamo indekse tekočega meseca v primerjavi z baznim mesecem (december prejšnjega leta). Indekse za ostala obdobja izračunamo posredno, tj. iz prej navedenih indeksov.

### Uteževanje

Je od leta 1992 do konca leta 1996 temeljilo na podatkih o strukturi prodaje iz leta 1990, od leta 1997 do konca leta 2002 na podatkih o strukturi prodaje v letu 1994, od leta 2003 pa na podatkih o strukturi prodaje iz leta 2001.

Za blago smo pri pripravi uteži v preteklosti uporabljali podrobne statistične podatke o prodaji v trgovini na drobno za okoli 300 blagovnih skupin. Pri storitvah je uteževanje do začetka leta 1997 temeljilo na statistični raziskavi o prodaji storitev (KGI-02), kasneje pa smo kot vire podatkov uporabili kombinacije različnih virov.

Ker podrobnih podatkov o strukturi prodaje v trgovini na drobno ni več na voljo, smo pri tokratni pripravi uteži kot osnovni vir uporabili podatke o strukturi prodaje v trgovini na drobno za 37 blagovnih skupin. Te smo nato podrobneje razčlenili s pomočjo podatkov iz ankete o porabi v gospodinjstvih oz. podatkov indeksa cen življenjskih potrebščin. Anketa o porabi v gospodinjstvih oz. indeks cen življenjskih potrebščin sta bila prav tako glavni vir pri pripravi uteži za storitve.

Uteži popravljamo letno z rastjo cen ter obenem vnesemo manjše spremembe v seznam proizvodov.

### Bazno obdobje

Bazno cenovno obdobje je december preteklega leta (od 1994). Cene iz baznega obdobja so osnova za primerjavo s cenami tekočega obdobja.

## METHODOLOGICAL EXPLANATIONS

### Purpose

The retail price index measures changes of retail prices of goods and services from the point of view of their sales structure on domestic territory, irrespective of their further use and type of consumer.

### Price concept

It is the final retail price paid by consumers when buying consumer goods and services.

### Data collection

Data on prices for around 580 (representative) goods and services are collected by price collectors once or twice a month in Koper, Ljubljana, Maribor and Novo mesto in selected shops, marketplaces, at craftsmen and in other organisations. Four prices on average are collected for every product or service in each of the four towns.

### Compilation method

The compilation of the retail price index is based on the Laspeyres formula.

The average price of a product or service in the urban area is calculated with the simple arithmetic mean. The average national price of a product or service is calculated with the weighted arithmetic mean. Individual price indices for every product and service are calculated from average national prices for the current and base month. Then group indices and the total price index are calculated from these indices by using the weighted arithmetic mean.

The indices of the current month compared to the base month (December of the previous year) are compiled directly from prices, while the indices for other periods are compiled indirectly from previously mentioned indices.

### Weighting

Between 1992 and the end of 1996 the weighting system was based on the data on the structure of sale in 1990, between 1997 and the end of 2002 on the structure of sale in 1994 and since 2003 on the structure of sale in 2001.

For goods, in preparing the weights in the past we used detailed data on the retail sale for about 300 commodity groups. For services, until 1997 the weighting used to be based on the statistical survey on the sale of services (KGI-02). Since then we have been using a combination of sources.

Because detailed data on the structure of retail sale are no longer available, for preparing weights this time we used the data on the structure of retail sale for 37 commodity groups. More detailed breakdown of these groups was made with the help of Household Budget Survey data and data on the consumer price index. The Household Budget Survey and the consumer price index were the main sources of weights for services as well.

Weights are being corrected annually with the growth of prices. At the same time minor changes in the list of products are made.

### Base period

Since 1994 the price base period has been December of the previous year. Prices of the current month are compared with prices in the price base period.

### Klasifikacija

Izdelki in storitve so razvrščeni po načelu izvora z nekaterimi elementi njihove namembnosti.

### Objavljanje rezultatov

Mesečno:

- Statistične informacije. Cene. Indeksi cen na drobno (med 10. in 15. v naslednjem mesecu, v Prvi skrajšani objavi pa že zadnji dan v tekočem mesecu)
- Mesečni statistični pregled
- Nekateri pomembnejši podatki Republike Slovenije

Letno:

- Statistični letopis

### Classification

Goods and services are classified by origin with some elements of their end-use.

### Data publishing

Monthly:

- Rapid Reports. Prices. Retail Price Indices (between the 10th and 15th day of the next month, in the First Release already on the last day of the current month).
- Monthly Statistical Review
- Some Important Data of the Republic of Slovenia

Annually:

- Statistical Yearbook

---

### Sestavili / Prepared by: Ema Mišič, Maja Velikajne

Izdaja, založba in tisk Statistični urad Republike Slovenije, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **Uporaba in objava podatkov dovoljena le z navedbo vira** - Odgovarja generalna direktorica mag. Irena Križman - Urednica zbirke Statistične informacije Avguština Kuhar de Domizio - Slovensko besedilo jezikovno uredila Ivanka Zobec - Angleško besedilo jezikovno uredil Boris Panič - Tehnični urednik Anton Rojc - Naklada 310 izvodov - ISSN zbirke Statistične informacije 1408-192X - ISSN podzbirke Cene 1408-8894 - Informacije daje Informacijsko središče, tel.: (01) 241 51 04 - El. pošta: info.stat@gov.si - <http://www.stat.si>

Edited, published and printed by the Statistical Office of the Republic of Slovenia, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **These data can be used provided the source is acknowledged** - Director-General Irena Križman - Rapid Reports editor Avguština Kuhar de Domizio - Slovene language editor Ivanka Zobec - English language editor Boris Panič - Technical editor Anton Rojc - Total print run 310 copies - ISSN of Rapid Reports 1408-192X - ISSN of subcollection Prices 1408-8894 - Information is given by the Information Centre of the Statistical Office of the Republic of Slovenia, tel.: +386 1 241 51 04 - E-mail: info.stat@gov.si - <http://www.stat.si>

---